



いこいな
©シンエイ/西東京市

にしとうきょう

特集

西東京市
子ども記者

「目」になる仕事
音訳者



子ども記者3期生は、田無第一中学校の7人。今回は、「西東京市図書館音訳の会」を取材し、視覚障害や読むことにハンディのある方の情報アクセスを支え、情報弱者をつくらないためのやさしい取組を紹介します。
「伝わる音とは」「情感をつけない温かい声とは」など、音訳者の仕事を通して障害について知り、誰もが暮らしやすい地域社会について考えるきっかけにしてみませんか？

4・5面
へGO!

暮らしの中の消費

Q&A

▶消費者センター ☎ 042-462-1100

出張解錠サービスの料金トラブルに注意

夜に帰宅すると鍵を紛失したことに気付いた。スマートフォンで検索し、サイトに『解錠2,000円〜』とあった事業者に依頼した。事前に料金を知らされず、作業後に約10万円を請求され、現金支払のみとのことで、コンビニで出金して支払った。

インターネット上の安価な表示をうのみにせず、出張料やキャンセル料などを含め、事前に料金を確認しましょう。料金や作業内容に納得できない場合、後日納得した金額を支払う意思を伝え、その場での支払をきっぱり断りましょう。広告などの表示額と実際の請求額が大きく異なる場合、クーリング・オフができる可能性があるため、消費者センターにご相談ください。また、賃貸住宅の場合は大家や管理会社に鍵の紛失時の対応を確認しておきましょう。

中学生「税についての作文・税の標語」受賞者を紹介します

▶納税課 ☎ 042-460-9831

令和6年度中学生の「税についての作文・税の標語」に、市内中学校から作文1,339点、標語3,467点の応募がありました。審査の結果、作文18作品・標語12作品が入選し、12月18日に開催された表彰式において表彰されました。また、作文募集についての協力が特に顕著な中学校に対し感謝状が贈られましたので、併せてご紹介します(順不同・敬称略)。
※本人の希望により氏名の一部や学校名などを非公開にしています。

税の標語

- ❖西東京市長賞
佐藤由佳(武蔵野大学中3年)
- ❖西東京市教育委員会教育長賞
松浦園果(田無第一中3年)
- ❖東村山税務署長賞
中村さつき(ひばりが丘中2年)
- ❖東京都立川都税事務所長賞
夢澤遼(田無第三中2年)

- ❖西東京市商工会会長賞
岡田滯来(ひばりが丘中2年)
- ❖全国間税会総連合会入選
藤井匠(明保中3年)
- ❖東京国税局間税会連合会最優秀賞
紙屋香南(保谷中2年)
- ❖東京国税局間税会連合会入選
村山凜(青嵐中1年)
- ❖東村山間税会会長賞
上村芽生(田無第二中1年)
- ❖(一社)東村山青色申告会会長賞
竹本(保谷中2年)
- ❖(公社)東村山法人会会長賞
干鯛碧土(田無第二中1年)



税についての作文

- ❖西東京市長賞
和田唯花(田無第一中3年)
- ❖西東京市教育委員会教育長賞
森川葵衣(明保中3年)
- ❖西東京市租税教育推進協議会会長賞
常村碧(田無第三中3年)
- ❖東村山税務署長賞
明壁舞依(武蔵野大学中3年)
- ❖東京都立川都税事務所長賞
青木愛実(武蔵野大学中3年)
- ❖東京国税局管内納税貯蓄組合連合会会長賞
竹田楓奈(ひばりが丘校3年)
- ❖東京納税貯蓄組合総連合会会長賞
遠山楓(ひばりが丘中3年)・渡邊稀葉(柳沢中3年)

- ❖多摩武蔵納税貯蓄組合連合会優秀賞
青木咲羽(田無第一中3年)・加藤さくら(田無第四中2年)・備後穂香(田無第四中2年)・飯田夏乃香(青嵐中3年)・高垣りん(青嵐中3年)
- ❖(一社)東村山青色申告会会長賞
瀧撫々美(田無第三中3年)
- ❖(公社)東村山法人会会長賞
土門聖直(田無第二中3年)
- ❖東京税理士会東村山支部支部長賞
高田沙耶(武蔵野大学中3年)
- ❖全国納税貯蓄組合連合会会長感謝状
田無第二中学校



詳細はこちら▶



市HP

市・都民税および簡易な所得税の確定申告 市庁舎申告会場の混雑状況

▶市民税課 ☎ 042-460-9827・9828

令和7年度(令和6年分)の市・都民税および簡易な所得税の確定申告について、下記のとおり申告会場を設置します。窓口の混雑状況やご相談の内容によっては時間がかかる場合がありますので、ご了承ください。

申告会場と開設期間

- ①田無庁舎2階展示コーナー：2月17日(月)～3月17日(月)
- ②防災・保谷保健福祉総合センター6階：3月11日(火)～17日(月)
- ③保谷東分庁舎地下1階(確定申告は提出のみ)：3月10日(月)まで 受付：①②午前9時～午後4時 ③午前9時30分～午後3時

窓口の混雑回避にご協力をお願いします

申告会場は毎年大変混雑し、長時間お待ちいただく場合があります。混雑回避にご理解とご協力をお願いします。

ご自身のスマートフォンなどを利用した電子申告



電子申告について
詳細はこちら
(確定申告書等作成コーナー)

昨年の申告会場の混雑具合

日	月	火	水	木	金	土
					2月16日	17日閉庁
18日閉庁	19日	20日	21日	22日	23日閉庁	24日閉庁
25日閉庁	26日	27日	28日	29日	3月1日	2日閉庁
3日閉庁	4日	5日	6日	7日	8日	9日閉庁
10日閉庁	11日	12日	13日	14日	15日	16日閉庁

比較的空いていました やや混雑しました 混雑しました

申告会場の混雑状況案内システム

申告会場の混雑状況は市HPまたは下記QRコードから確認できます。

- 混雑状況
- 待ち人数が10人以下…「空いています」
- 待ち人数が11人以上30人以下…「やや混雑」
- 待ち人数が31人以上…「混雑」

上記の指標はあくまで目安です。相談内容により、待ち人数が10人以下の場合でも、お待ちいただく場合がありますので、ご了承ください。



混雑状況

まちづくりに関する説明会

▶都市計画課 ☎ 042-438-4050

市の面積のうち約5割を占める低層住宅地区(第1種・第2種低層住居専用地域)において「都市計画マスタープラン」に基づき、まちづくりのルール(用途地域等)の見直しを検討しており、その内容をお知らせします。

パネル展示型説明会

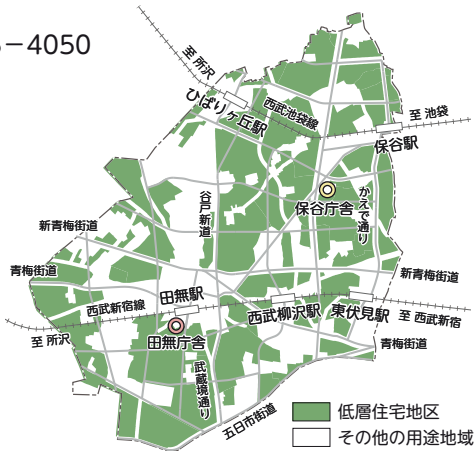
図 検討内容を説明した展示パネルや関連資料の閲覧 ※質疑応答可 ※市HPでも同様の内容を掲載します。



市HP

開催日程・会場 ※出入り自由・申込不要

日時		実施場所
2月26日(水)	午後5時～7時	柳沢公民館
28日(金)		ひばりが丘図書館
3月1日(土)	午後1時～3時	西東京いこいの森公園
3日(月)	午後5時～7時	スポーツセンター
6日(木)		アスタセンターコート



子ども記者が体験！

本を音訳するステップ

視覚障害の方から読みたい本のリクエストが来てリスト化されています。その中から音訳者が得意とする分野のものをを選び、音訳をスタートします。

1 本を熟読し、原稿を書く

音訳をする前に、まずは音訳者がしっかりとその本を読み、理解を深めます。次に、図やイラストなど補足が必要な部分の原稿を書き、アクセント辞典(単語のアクセントが書かれた辞典)を見てアクセントを確認し、語り方を決めます。

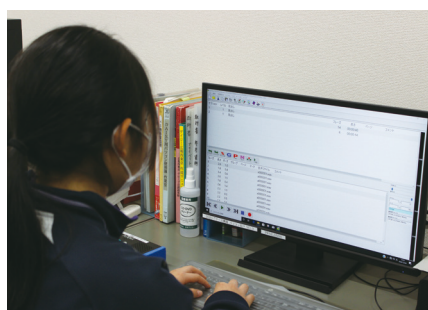


2 録音

録音は、図書館内にある防音設備内で行います。1回の録音時間は、集中力が続き一定の声で読めるように1日2時間ほど。発音やイントネーション、句読点や伝わりやすい区切りなど、読み方にはたくさん決まりがあり、それらに気をつけながら読みます。

3 校正と修正

熟練音訳者が聞いて、読みや発音の間違いなどを校正します。指摘されたところを修正して、録音をし直します。なかなか1回では終わることはなく、3回以上やりとりすることもあります。



4 編集

たくさんの音源を本の内容どおりの順序に、入れ替えたりつなげたりします。全体を聞き直して、不自然なところがあれば、その一部分だけ再録音し、編集して仕上げます。

5 CDに記録する

そのままの音源は本によっては4～6時間のもや、それ以上になるものもあるため、データを圧縮してCDに記録します。また、一度に何人分も必要となる広報物などは、専用の機械を使うことで一度に複数コピーが可能！



6 お届け

CDをデジー図書専用の箱に入れます。利用者と図書館をつなぐ専用の箱なので、郵便法で無料での送付や返却が可能になっています。

完成

完成した音訳データは、全国の図書館で利用できるように共通の蔵書に登録されます。



図書館だより95号3ページを実際に子ども記者が音訳してみました！音声はこちらで聞けます。

「目」になる仕事
音訳者

音訳者が録音しているところ



「音訳」というお仕事

今、ここがピンチ

音訳業界で問題になっているのが、深刻ななり手不足。音訳者の高齢化も重なり、音訳そのものの存続が危ぶまれています。

西東京市では、音訳者になるには約2年の研修期間が必要です。また、音訳の仕事が一人で行えるようになるには、練習や実地を繰り返す必要があるうえに、実際の音訳も準備から完成までには膨大な時間がかかります。小説1冊に半年から1年ほどかかるものも。

さまざまな部分で時間がかかるからこそ、将来の音訳者の数を減らさないためには、いまから音訳について学ぶ人を増やす必要があります。

音

情報
ます。
利用者

音

視覚
感情を
技術を

デジー図書とは？



視覚障害などで活字を読むことが難しい方のために、録音したCDを「デジー図書」と呼びます。特を用いているため、普通のCDよりも長い時間を録でき、1枚に約50時間も録音が可能です。また、音量を調整でき、目次から読みたい章や節など任意のページに自在に飛べるという便利機能があります。デジレクストークという専用機器で聞くことができます。デジレクストークは、貸し出しや購入補助制度などもあります。問 谷戸図書館 ☎042-421-4545

※デジー(DAISY)とは、「Digital Accessible Information SYstem」(アクセシブルな情報システム)の略で、世界50カ国以上で採用されている国際標準規格のシステムを指します。

二事

私たちが取材しました!



田無第一中学校
子ども記者の皆さん

西東京市
子ども記者



耳を知っていますか?

音訳の重要性とは?

視覚障害者が得ることが難しい視覚障害では、音訳がとても大切な「情報源」となり、本にとどまらず、新聞や雑誌、書類や手紙なども音訳者が対応できるため、この「これが読みたい!」という思いに幅広く対応することができます。

音訳者の仕事は?

視覚障害の方の目となり、情報を正しく読みあげることが仕事。朗読とは違い、読み上げ速度や抑揚、聞きやすさを重視した話し方はかなり難しく、日々磨き続ける必要があります。

めに、本や雑誌、新聞や雑誌、書類や手紙なども音訳者が対応できるため、この「これが読みたい!」という思いに幅広く対応することができます。

報システム)の略。

音訳者 Q & A

西東京市図書館音訳の会に所属する皆さんを取材し、皆さんに知ってほしい3つのことを紹介します!

Q

「声に感情を込めない」とは?

A

ニュースでアナウンサーが原稿を読むときに近いです。大きい抑揚などはつけません。性別・年齢など余計な情報は感じさせないような声が必要です。だからといって冷たい声でもいけません。読む本の種類にもよりますが、物語系はその情景に反して、無理に淡々と読むことはないです。また、声質はあまり関係ありません。読み方が大事で、滑舌などがきちんとしていればよいです。

Q

音訳者になろうと思ったきっかけは?

A

音訳のことを知らなくても、もともと本が大好きな方が多いです。私の場合、図書館で音訳者募集のポスターを見て気になっていました。ある日、街中で白杖をついている方とすれ違い、もし自分の目が見えなくなったら…と考えました。目が見えなくなっても、大好きな本を読みたい、楽しみたいと思ったときに、いま目が見えない方にも本の楽しさを知ってほしいとの想いが強くなり音訳者になりました。

Q

音訳を続けるモチベーションは?

A

自分が音訳した本を全国各地、何人もの方が聞いてくれていると分かった、とてもうれしいです。参考書や問題集の音訳を1人にまとめてお願いされることもあるのですが、それですごく感謝していただくので、音訳を続けるモチベーションになっています。



利用者の声

西東京市視覚障害者協会 会長 野口さん

私は徐々に視力が落ち全盲となりました。目が見えていた頃は、仕事で学術系論文などを読むことが多く、必然的に活字を読むことが多かったですね。ヒトは情報の約80%を視覚から得ています。それが自分の目で読めなくなると「音」に頼るしかありません。皆さん必要な情報を得るときには、目次や斜め読み、絵図などで必要なことを見つけ、選択してから必要な部分を中心に見ています。視覚障害になると、これができない。全部を耳で聞いてから、自分にとって必要かを判断したり全体を捉えたり、深掘りする部分を決めたりします。最初はこの「聞き慣れる」という部分が大変でした。

今はAIによる読み上げ機能は、イントネーションや抑揚も進化しています。でも音訳者のほうが文章の区切りや間が正確で、聞きやすく意味を捉えやすいです。ざっと概要だけ読んでもらって、必要な部分を探して読んでもらうこともできます。人とのつながりも感じられ、温かい気持ちにもなり、とてもありがたいですね。小説など長いものは、聞き返したり途中で止めたりできるので、便利なデジタイズ図書を利用しています。

音訳者は私のできないことを代わりにしてくれて、その「声」は、正しい情報を耳から入れてくれている大切なパートナーなんです。

無料市民相談

一般市民相談

場所	日時
市民相談室(田無庁舎2階)	平日 午前8時30分～午後5時

専門相談(申込制) ※1枠30分

専門相談は、広く市民の皆さんにご利用いただくためのもので、日常の問題や手続などについて専門家が一緒に解決の糸口を探すものです。

□申込開始 2月18日(火)午前8時30分(★印は、2月4日から受付中)

□申込方法 市民相談室(田無庁舎2階)へ直接または電話

※同一案件の相談は1人1回までです。ただし、交通事故相談はおおむね3回までです。

※申込開始日は大変混み合いますので、ご了承ください。

☎市民相談室 ☎042-460-9805

内容	相談方法	日時
法律相談	電話・対面	2月26日(水)・27日(木)・3月7日(金)午前9時～正午 2月28日(金)・3月4日(火)・5日(水) 午後1時30分～4時30分
交通事故相談	電話・対面	★2月25日(火) 午前9時30分～正午 3月6日(木) 午後1時30分～4時
税務相談	電話・対面	2月25日(火) 午後1時30分～4時30分 3月3日(月)・6日(木) 午前9時～正午
不動産相談	電話・対面	★2月28日(金) 午前9時～正午 3月13日(木) 午後1時30分～4時30分
登記相談	電話・対面	3月5日(水) 午前9時～正午 3月17日(月) 午後1時30分～4時30分
表示登記相談	電話・対面	3月5日(水) 午前9時～正午
年金・労災・雇用保険 人事一般相談	電話・対面	※3月15日号でお知らせします。
行政相談	電話・対面	3月10日(月) 午後1時30分～4時30分
相続・遺言・成年後見等 手続相談	電話・対面	★2月26日(水) 午後1時30分～4時30分

他機関からのお知らせ

※印マークがないものは、当日、直接会場へ

3月の薬湯 ～紅花の湯～

□効能 アレルギーと美容に効果

時 3月2日(日)

※小学生以下は入浴無料(保護者同伴)

場 庚申湯・ゆパウザひばり

☎西東京市公衆浴場組合

庚申湯 ☎042-465-0261

特設行政相談

【無料・予約不要・対面】

時 3月6日(木)午前10時～午後5時(受付:4時30分^{まで}) 場 行政・法律・くらしの相談コーナー(豊島区南池袋1-28-1 西武池袋本店7階)

☎東京総合行政相談所

☎03-3987-0229

のびのび子育て

手当助成・補助

児童手当の振込をご確認ください

2月14日は児童手当の振込日です。制度改正により、支給回数が年6回(偶数月)、1回の支給額は2カ月分となりました。受給者の口座に「ニシトウキョウシ ジテトウ」の振り込みがあるかご確認ください。申請時に口座情報を記入せず「公金受取口座の利用」を希望した方は、受給者自身がマイナポータルで公金受取口座として登録した口座に振り込まれます。

□申請はお済みですか？

今回支給されなかった方、支給されたが第3子以降の加算がない方などでまだ申請をしていない場合は、期限内に申請をしてください。

●18歳年度末までの子を養育してい

る方(所得制限なし) ●18～22歳年度末までの子を含め、3人以上養育している方

申 3月31日(月)(必着)^{まで}

※詳細は市HPへ

▶子育て支援課 ☎

☎042-460-9840



市HP

認可外保育施設等に通う子どもの
幼児教育・保育無償化に伴う手続

※無償化の対象となる認可外保育施設等とは

認可外保育施設、一時保育事業、病児保育事業、ファミリー・サポート・センター事業などで、市が無償化の対象施設となることを「確認」したものに限られます。詳細は市HPへ

※認可外保育施設に子どもが通っている方へ
幼児教育・保育の無償化に係る給付



休日診療

※健康保険証、診察代をお持ちください。

医科

受診の際は、小児科など診療科目をお問い合わせのうえお出掛けください。

※発熱(1週間以内に発熱37.5℃以上を含む)など感冒症状のある方は、必ず電話予約のうえ、ご来院ください。なお、電話が混み合いつなぐりにくい場合もあります。ご了承ください。

※感染拡大防止のため、電話予約のない方の鼻拭拭い液での検査(インフルエンザ検査など)はしていません。

※休日診療所は、東京都指定の外来対応医療機関です。

※休日診療所では「マイナ受付」に対応しています。

診療時間	午前9時～午後10時	午前9時～午後5時	午前10時～正午 午後1時～4時 5時～9時
16日	佐々総合病院 田無町4-24-15 ※小児科は午後4時30分 ^{まで} ☎042-461-1535	はるクリニック 谷戸町3-23-1 K-flat1階 ☎042-425-1178	休日診療所 中町1-1-5 ☎042-424-3331 ※歯科診療は行っていません。 ※受付時間は、各診療終了時間の30分前 ^{まで}
23日	武蔵野徳洲会病院 向台町3-5-48 ※小児科は午後5時 ^{まで} ☎042-465-0700	池田クリニック 柳沢2-3-13 都営柳沢二丁目アパート110号 ☎042-465-3331	
24日	保谷厚生病院 栄町1-17-18 ☎042-424-6640	西東京やぎさわクリニック 柳沢6-1-1 HBビル2階 ☎042-450-7878	

歯科

受診の際は、お問い合わせのうえお出掛けください。

受付時間	午前10時～午後4時	
16日	城歯科クリニック 向台町1-20-9 ☎042-464-4008	
23日	鎌田歯科 ひばりが丘北3-2-6 ☎042-423-2526	樋口歯科医院 保谷町3-11-24 ☎042-461-0551
24日	いくたま歯科医院 下保谷4-8-27 ☎042-438-1182	文理台歯科医院 東町6-1-24 ☎042-424-4182

費(償還払い方式*)を受け取るには、請求手続が必要です。

*保護者は利用料などを施設へ全額支払い、後から市が保護者へ給付費を支払う方式

対象施設に支払った保育料・利用料などに対する「子育てのための施設等利用給付」を受けるには、請求手続が必要です(利用前に給付認定を受けている方が対象)。請求方法は利用先により異なります。

※詳細は市HPへ

※今回の給付は、令和6年度10～3月分(後期分)を5月下旬に給付予定

▶幼児教育・保育課 ☎

☎042-497-4926

※4月から、認可外保育施設等に子どもを通わせる方へ

無償化の対象となる認可外保育施設等を利用する方は、事前に子育てのための施設等利用給付認定を受ける必要があります。必ず、施設の利用前に手続を行ってください。

□無償化の対象と要件

クラス 年齢	要件	月額上限
0～2 歳児	●保育の必要性の認定を受けている(新3号認定) ●住民税非課税世帯	4万 2,000円
3～5 歳児	●保育の必要性の認定を受けている(新2号認定)	3万 7,000円

□手続 申請書・就労証明書などの保育の必要性の書類を幼児教育・保育課(田無第二庁舎2階)へ提出 ※詳細は市HPへ

□締切日 2月28日(金)

※就労証明書などの時間がかかる場合は申請書を先に提出してください。

▶幼児教育・保育課 ☎042-460-9842



市HP

コミュニティ

ふたごちゃんの会

時 3月12日(水)午後1時30分～3時30分 場 防災・保谷保健福祉総合センター3階 内 0～3歳の双子・三つ子の保護者同士のフリートーク、情報交換 対 定 在住の0～3歳の双子・三つ子とそのご両親/5組(申込順) ※きょうだいを連れてくる場合は申込時に要相談 申 3月5日(水)^{まで}

●電話…下記へ

▶健康課(保) ☎042-438-4037

離乳食講習会ステップ(保育あり)

時 3月13日(木)午前10時30分～11時45分 場 田無総合福祉センター 内 離乳食の中期から後期のお話、歯科のお話 対 在住の6～8カ月の子どもの保護者 定 16人(第一子優先) 申 2月27日(木)^{まで} ●メール…件名「離乳食ステップ」・希望日・住所・保護者氏名・子どもの氏名・子どもの生年月日・第○子・電話番号を下記へ ▶健康課(保) ☎042-438-4037 宛 fami-boshi@city.nishitokyo.lg.jp

「1行」の読書会。
—大切な1行でビブリオトーク—

推し本を共有したい!本を通じて同世代と楽しくお話ししたい!そんな皆さま

QRコードは(株)デンソーウェーブの登録商標です。

西東京市長・西東京市議会議員補欠選挙開票結果

西東京市長選挙

池沢 たかし氏が当選

西東京市議会議員補欠選挙

千間 いずみ氏が当選

2月2日に行われた市長・市議会議員補欠選挙の結果、市長に池沢 たかし氏が、市議会議員に千間 いずみ氏がそれぞれ当選されました。

▶選挙管理委員会事務局 ☎ 042-420-2801

市長選挙		市議会議員補欠選挙	
候補者名	得票数	候補者名	得票数
池沢 たかし	37,171票	千間 いずみ	22,331票
いでしげ 美津子	11,092票	せき やすあき	19,924票
杉浦 未来	6,171票	大村 しずか	10,204票
投票率 (有効投票数)	32.72% 54,434票	投票率 (有効投票数)	32.71% 52,459票
投票総数	55,300票	投票総数	55,281票

※当日有権者数 169,019人(男 81,055人、女 87,964人)

いけざわ
池沢 たかし
(無所属)

西東京市北町在住
昭和34年生まれ 65歳
任期：令和7年2月18日～
令和11年2月17日



せんま
千間 いずみ
(立憲民主党)

西東京市西原町在住
平成4年生まれ 32歳
任期：令和7年2月2日～
令和9年1月20日



る個別相談 ☎ 在住の方 ☎ 4人(申込順) ☎ 3月7日(金)まで ●電話…下記へ

▶健康課 ☎ 042-438-4037

栄養ミニ講座

3月12日(水)

午前10時30分～11時30分

防災・保谷保健福祉総合センター2階

☎ 気になるお腹、今こそ改善！

☎ 在住の方 ☎ 15人(申込順) ☎ 3月7日(金)まで ●電話…下記へ

▶健康課 ☎ 042-438-4037

消費生活講座

「手作りハンドクリームで学ぶ！
化粧品の賢い選び方」

3月15日(土) 午後2時～4時

田無第二庁舎

あなたの使っている化粧品、どんな成分が含まれているか知っていますか？

化粧品ラベルや成分の見極め方、美容広告のチェックポイントを学び、化粧品や美容情報を賢く選ぶ力を身に付けます。

さらに、オリジナルハンドクリーム作りも行います。

☎ 在住・在勤・在学の方 ☎ 18人(申込多数は39歳以下の方を優先し抽選)

調川上愛子さん((一社)日本爪肌美容検定協会 代表理事) ☎ 3月2日(日)まで

●電子申請…申込フォームから

▶協働コミュニティ課 ☎ 042-420-2821



市HP

平和映画会

広島平和の旅参加者報告会

3月20日(祝)

午後1時(開場：0時30分)

タクトホームこもれびGRAFAREホール

※当日、直接会場へ

戦後80年、戦争の悲惨さ、平和の大切さを伝えるために開催します。

●「この子を残して」上映…長崎を舞台に戦争と原爆への怒りをあらわにし、父と母と子の絆を描いた感動作です。

監督・脚本：木下恵介／原作：永井隆

／出演：加藤剛・十朱幸代・淡路千景



©1983 松竹／ホリプロ

●「広島平和の旅」参加者報告会

●追悼の歌唱「長崎の鐘」…歌：大須賀秀樹

●「忘れてはいけない記憶～西東京市にもあった戦争・アニメ原爆の記～」上映

☐共催 非核・平和をすすめる西東京市民の会

▶協働コミュニティ課 ☎ 042-420-2821

私たちとペットボトルキャップで
キーホルダーを作りませんか？

3月20日(祝)

午後1時30分～3時

エコプラザ西東京

環境保全課と保谷高校ボランティア部がコラボし、小学生向けの楽しい環境学習イベントを開催します。高校生が講師となり、ペットボトルキャップを使ってかわいいカラフルなエコキーホルダーを作りませんか。

☎ 在住・在学の小学生(保護者同伴可)

☎ 15人(申込順) ☎ ペットボトルの

キャップ1～2個 ☎ 2月18日(火)午前

10時～3月17日(月)午後5時 ●メール…講座名・住所・氏名・年齢・電話

番号を下記へ

▶環境保全課 ☎ 042-438-4042

✉ kankyou@city.nishitokyo.lg.jp

人権バスハイク

3月25日(火)

午後1時～5時(予定)

国立ハンセン病資料館および国立療養所多磨全生園

集合・解散：田無庁舎または保谷庁舎

人権擁護委員と一緒にバスに乗って、国立ハンセン病資料館と国立療養所多磨全生園の見学へ行きます。ハンセン病問題を通して、人間の尊厳や自分らしく生きていくことについて考えてみませんか。

☎ 資料館内見学、全生園の史跡めぐり

☎ 在住・在勤・在学の方 ☎ 10人(親子参加大歓迎) ☎ 2月28日(金)まで

●電話…下記へ

●電子申請…申込フォームから

▶協働コミュニティ課 ☎ 042-420-2821



申込フォーム



多摩六都科学館 ナビ

大人向けプラネタリウム

ノチウ アイヌ民族の星座をたずねて(冬)

2/26(水)

午後1時10分～1時55分

多摩六都科学館

アイヌ民族には独自の星座・星名が伝わっています。アイヌ語で星は「ノチウ」。ノチウのお話を訪ねて北の空へ向かいましょう。当日の星空解説とともに楽しみください。

☎ 中学生以上の方(小学生以下は入場不可) ☎ 234人(先着) ☎ 観覧

付入館券(展示室+プラネタリウム1回)：1,040円(中学生・高校生420

円) ☎ 当日開館時からインフォメーションで観覧券を販売

場・ 多摩六都科学館 ☎ 042-469-6100

西東京Pride

パデル

いわもとゆうき

岩本悠希選手が優勝しました！

パデル競技で活躍する西東京市民(保谷第一小学校・青嵐中学校卒業)の岩本悠希選手が令和6年12月16日～21日にバーレーン王国にて開催された「FIP JUNIORS ASIAN PADEL CHAMPIONSHIPS(アジアジュニアパデル選手権)」で団体戦と個人戦に出場し、共に優勝されました！

▶スポーツ振興課 ☎

042-420-2818

市HP



西東京市の人口と世帯
総人口 20万6,115人(↓130)

住民登録：令和7年2月1日現在

人口／20万6,115人(↓130)〈6,268人〉 男／10万152人(↓67)〈3,345人〉
世帯／10万2,950(↓62)〈3,862〉 女／10万5,963人(↓63)〈2,923人〉

※()は先月比 ()は外国人住民

発行／西東京市 編集／秘書広報課 ☎ 042-464-1311(代表) 配布／西東京市シルバー人材センター ☎ 042-428-0787(不配のお問い合わせ)



公式LINE



そのほか公式SNS

リサイクル適性(A)

この印刷物は、印刷用の紙へリサイクルできます。



子ども記者が体験!

本を音訳するステップ

視覚障害の方から読みたい本のリクエストが来てリスト化されています。その中から音訳者が得意とする分野のものをを選び、音訳をスタートします。

1 本を熟読し、原稿を書く

音訳をする前に、まずは音訳者がしっかりとその本を読み、理解を深めます。次に、図やイラストなど補足が必要な部分の原稿を書き、アクセント辞典(単語のアクセントが書かれた辞典)を見てアクセントを確認し、語り方を決めます。



2 録音

録音は、図書館内にある防音設備内で行います。1回の録音時間は、集中力が続き一定の声で読めるように1日2時間ほど。発音やイントネーション、句読点や伝わりやすい区切りなど、読み方にはたくさん決まりがあり、それらに気をつけながら読みます。



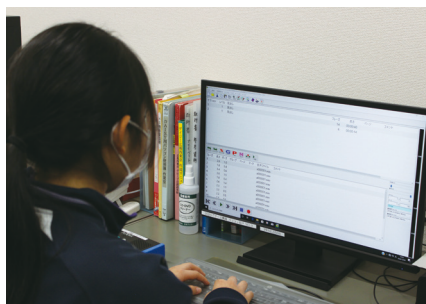
3 校正と修正

熟練音訳者が聞いて、読みや発音の間違いなどを校正します。指摘されたところを修正して、録音をし直します。なかなか1回では終わることはなく、3回以上やりとりすることもあります。



4 編集

たくさんの音源を本の内容どおりの順序に、入れ替えたりつなげたりします。全体を聞き直して、不自然なところがあれば、その一部分だけ再録音し、編集して仕上げます。



5 CDに記録する

そのままの音源は本によっては4～6時間のものや、それ以上になるものもあるため、データを圧縮してCDに記録します。また、一度に何人分も必要となる広報物などは、専用の機械を使うことで一度に複数コピーが可能!



6 お届け

CDをデージー図書専用の箱に入れます。利用者と図書館をつなぐ専用の箱なので、郵便法で無料での送付や返却が可能になっています。



完成

完成した音訳データは、全国の図書館で利用できるように共通の蔵書に登録されます。



図書館だより95号3ページを実際に子ども記者が音訳してみました! 音声はこちらで聞くことができます。

「目」になる仕事
音訳者

音訳者が録音しているところ



私たちが取材しました!



田無第一中学校 子ども記者の皆さん

「音訳」というお仕事を知っていますか?

今、ここがピンチ

音訳^い界隈で問題になっているのが、深刻なり手不足。音訳者の高齢化も重なり、音訳そのものの存続が危ぶまれています。

西東京市では、音訳者になるには約2年の研修期間が必要です。また、音訳の仕事が一人でできるようになるには、練習や実地を繰り返す必要があるうえに、実際の音訳も準備から完成までには膨大な時間がかかります。小説1冊に半年から1年ほどかかるものも。

さまざまな部分で時間がかかるからこそ、将来の音訳者の数を減らさないためには、いまから音訳について学ぶ人を増やす必要があります。

音訳の重要性とは?

情報を得ることが難しい視覚障害では、音訳がとて大切な「情報源」となります。本にとどまらず、新聞や雑誌、書類や手紙なども音訳者が対応できるため、利用者の「これが読みたい!」という思いに幅広く対応することができます。

音訳者の仕事は?

視覚障害の方の目となり、情報を正しく読みあげることが仕事。朗読とは違い、感情を込めずに淡々と読み、聞きやすさを重視した話し方はかなり難しく、日々技術を磨き続ける必要があります。

デージー図書とは?



視覚障害などで活字を読むことが難しい方のために、本や雑誌を録音したCDを「デージー図書」と呼びます。特別な圧縮方法を用いているため、普通のCDよりも長い時間を録音することができ、1枚に約50時間も録音が可能です。また、読み上げ速度を調整でき、目次から読みたい章や節など任意のページ・場所に自在に飛べるという便利機能があります。デージー図書は、プレクストークという専用機器で聞くことができます。プレクストークは、貸し出しや購入補助制度などもあります。

図谷戸図書館 ☎042-421-4545

※デージー(DAISY)とは、「[Digital Accessible Information SYstem] (アクセシブルな情報システム)の略。世界50カ国以上で採用されている国際標準規格のシステムを指します。

利用者の声

西東京市視覚障害者協会 会長 野口さん

私は徐々に視力が落ち全盲となりました。目が見えていた頃は、仕事で学術系論文などを読むことが多く、必然的に活字を読むことが多かったですね。ヒトは情報の約80%を視覚から得ています。それが自分の目で読めなくなると「音」に頼るしかありません。皆さん必要な情報を得るときには、目次や斜め読み、絵図などで必要なことを見つけ、選択してから必要な部分を中心に見えていますよね。視覚障害になると、これができない。全部を耳で聞いてから、自分にとって必要かを判断したり全体を捉えたり、深掘りする部分を決めたりします。最初はこの「聞き慣れる」という部分が大変でした。

今はAIによる読み上げ機能は、イントネーションや抑揚も進化しています。でも音訳者のほうが文章の区切りや間が正確で、聞きやすく意味を捉えやすいです。ざっと概要だけ読んでもらって、必要な部分を探して読んでもらうこともできます。人とのつながりも感じられ、温かい気持ちにもなり、とてもありがたいですね。小説など長いものは、聞き返したり途中で止めたりできるので、便利なデージー図書を利用しています。

音訳者は私のできないことを代わりにしてくれて、その「声」は、正しい情報を耳から入れてくれていて大切なパートナーなんです。

音訳者 Q & A

西東京市図書館音訳の会に所属する皆さんを取材し、皆さんに知ってほしい3つのことを紹介します!

Q

「声に感情を込めない」とは?

A

ニュースでアナウンサーが原稿を読むときに近いです。大きい抑揚などはつけません。性別・年齢など余計な情報は感じさせないような声が必要です。だからといって冷たい声でもいけません。読む本の種類にもよりますが、物語系はその情景に反して、無理に淡々と読むことはないです。また、声質はあまり関係ありません。読み方が大事で、滑舌などがきちんとしていればよいです。

Q

音訳者になろうと思ったきっかけは?

A

音訳のことを知らなくても、もともと本が好きな方が多いです。私の場合、図書館で音訳者募集のポスターを見て気になっていました。ある日、街中で白杖をついている方とすれ違い、もし自分の目が見えなくなったら…と考えました。目が見えなくなっても、好きな本を読みたい、楽しみたいと思ったときに、いま目が見えない方にも本の楽しさを知ってほしいとの想いが強くなり音訳者になりました。

Q

音訳を続けるモチベーションは?

A

自分が音訳した本を全国各地、何人の方が聞いてくれていると分ると、とてもうれしいです。参考書や問題集の音訳を1人にまとめてお願いされることもあるのですが、それですごく感謝していただくので、音訳を続けるモチベーションになっています。

